

# CD “Germans Caballer i amics: les músiques del 25 aniversari”

## Presentación del disco.

Los hermanos Caballer, *dolçainers* de Sagunt, hemos querido registrar las músicas que utilizamos en los conciertos conmemorativos de nuestro 25 aniversario: el 25 de noviembre de 2006 en el auditorio municipal de Sagunt y el 6 de mayo de 2007 en el auditorio municipal de Canet d'En Berenguer. Para hacer realidad el proyecto, hemos contado con la colaboración desinteresada de los mismos amigos que nos ayudaron a hacer posible los conciertos ya comentados. Con este disco, donde recuperamos el repertorio de aquellas noches, más que otra pretensión, tan sólo queremos dar constancia de esa grata experiencia. Encontrareis una colección de piezas muy variadas y conocidas, a la vez que también podría representar lo que el *tabal* y la *dolçaina* ha significado para nosotros desde que empezamos, de manera autodidacta, a principios de los años 80.

### 1. Vals “El triunfador”.

El legado de los viejos *dolçainers* ha sido muy importante para nosotros, por lo que supone como continuidad del instrumento dentro de nuestra música popular. En los repertorios aparecen piezas tradicionales, adaptaciones y composiciones todas mezcladas, donde es muy difícil delimitar su origen. Comenzamos el disco como lo hicimos en el concierto, haciendo homenaje a Miguel Gaspar Sanchis (Micalet el “monero”) de Faura, uno de los referentes de la *dolçaina* en el siglo XX en nuestra comarca, con un vals de su repertorio titulado “El triunfador”.

### 2. Havaneres.

Durante toda nuestra trayectoria, hemos estado influenciados de todas las publicaciones de música de dulzaina que nos han ido llegando desde todo el estado. Así queda patente en estas havaneras de distinta procedencia. La primera corresponde al repertorio de Julian Andolz “el tío Tieso” de la población aragonesa de Alcañiz, y la segunda aparece como tradicional de València al cancionero provincial de Salvador Seguí, transmitida por el maestro Joan Blasco de València (al que se le debe gran parte del resurgimiento de la *dolçaina* en nuestras tierras) que también fue publicada en su repertorio de “Tocates Valencianes” con el nombre de “La Xicoteta” (la pequeñita).

### 3. Masurca núm. 2.

En Tales, población de la comarca de la Plana Baixa, dos familias, los Montoliu y los Ramos, han sido el máximo exponente de la *dolçaina* y el *tabal* desde finales del siglo XIX en nuestras tierras. Gracias a los trabajos sobre los *dolçainers* de Tales de Vicent Pau Serra y Diego Ramia, publicados por la Diputación de Castelló, hemos podido conocer el repertorio de Pedro Ramos, que seguro, cuenta también con parte del repertorio antiguo de los Montoliu. En ese repertorio aparece esta

pieza como *masurca* núm. 2. Hemos mezclado la partitura original con los arreglos de Ramón García, publicados en el Método de dolçaina de Xavier Ahuir.

#### **4. Jaume Guasch.**

Importantes para el repertorio actual de *dolçaina* y *tabal* son también las publicaciones de Xavier Richart y el grupo la Inestable. Aparte de los arreglos de piezas tradicionales y de repertorio de viejos *dolçainers*, aparecen gran cantidad de nuevas composiciones, que respetan los patrones de los géneros habituales en la música de *tabal* y *dolçaina*. Entre ellas esta el pasodoble “Jaume Guasch”, escrito por Xavier Richart, y dedicado al folklorista tarraconense del mismo nombre.

#### **5. Muixeranga d'Algemesí.**

Se conservan gran cantidad de músicas tradicionales valencianas para *dolçaina* y *tabalet*. Su origen y autoría se pierde en el tiempo. Una de las más conocidas y bellas es, sin duda, la melodía de la *dansa plàstica* del baile de la *muixeranga*, que se realiza en la procesión de la *Mare de Deu de la Salut* de Algemesí. Hemos utilizado para nuestra grabación los arreglos del *dolçainer* d'Algemesí, Xavier Richart.

#### **6. Xotis núm. 2.**

En los repertorios de los dulzaineros sempre se han encontrado piezas bailables según las modas de la época. En el caso de finales del siglo XIX y primera mitad del siglo XX, era muy habitual interpretar, tanto para bailar como para concierto, ritmos europeos como los valeses, mazurcas, polcas,... y también el chotis (schottish). Con la referencia de que los *dolçainers* de Tales también utilizaban la flauta en distintos momentos de los conciertos, hemos grabado este chotis del repertorio de Pedro Ramos con arreglos de Xavier Richart.

#### **7. Tarantel·les.**

Durante los primeros años de la revitalización de la *dolçaina* y el *tabal*, y coincidiendo con fenómenos parecidos en las músicas tradicionales, tanto del estado español como de otros países, se establecen frecuentes intercambios de repertorio entre los grupos de *folk* a través de los festivales. En el caso de los grupos valencianos como Al Tall, Urbàlia Rurana, Tres fan Ball,... incorporaron músicas de todo el mediterráneo. Era habitual encontrar piezas como las tarantelas en sus repertorios. Nosaltres hemos interpretado dos: la primera es popular de Nápoles, y la segunda, titulada “Tarantel·la Bella”, es composición del *dolçainer* de Manises Eduard Navarro, con una segunda voz de Pau Puig, de Vinaròs.

#### **8. Boleros d'Algemesí.**

Por la estrecha relación que mantenemos, durante toda nuestra trayectoria (empezamos a la vez), con el grup de danses de Morvedre, para nosotros es bien

conocido el repertorio de bailes y danzas tradicionales. El bolero es uno de los ritmos de baile más característicos de nuestro folklore. Esta muy presente sobretodo en nuestras comarcas centrales. Donde se manifiesta con mucha popularidad es en la procesión de la *Mare de Deu de la Salut* de Algemesí. Allí también es conocido como “ball de les llauradores” y se interpreta con una formación de viento. Algunas de las melodías que se tocan son de autor conocido pero ya forman parte del patrimonio popular local. Ramón Garcia de Algemesí, hizo unos arreglos y segundas voces de los boleros, para tocar con *dolçaina*, de las cuales aquí reproducimos dos: el bolero nº 3 o *trensats* (trenzados), posiblemente compuesto por Vicent Redondo, y el bolero nº 4 o *típics* (también conocido como *pardines*) compuesto por Manuel Esparza. Los dos fueron directores de la banda de música de Algemesí en la década de los 40 del siglo XX.

## **9. Masurca del Piamont.**

Con motivo de la expansión del *folk* a principios de los 80 y la celebración de las *trobades de música de la mediterrània* a València, fuimos conociendo el repertorio y la discografía de grupos como La Ciapa Rusa de la región italiana del Piamonte. En su primer disco, nos gustó especialmente una mazurca popular, que no podría dejar de acompañarnos en nuestra retrospectiva musical.

## **10. Polques.**

En el mundo de la música tradicional, también nos han influenciado grupos de *folk* del resto del estado español. Por su gran actividad en les últimas décadas, una de las zonas que más lo ha hecho ha sido Aragón y grupos como Biella Nuei, La Orquestina del fabirol, Dulzaineros del Bajo Aragón,... Inspirados por la *marcha d'as cullebras* que aparece en el primer disco del grupo Zicután, interpretamos en nuestro concierto estas dos polcas del repertorio del ya nombrado Pedro Ramos de Tales. La primera con arreglos de Ramón Garcia y la segunda con arreglos de Xavier Richart.

## **11. Vals núm. 1.**

En el mismo repertorio de Pedro Ramos, aparece este vals que interpretamos también con arreglos de Ramón Garcia, músico de Algemesí, y un *dolçainer* de los más grandes que hemos conocido.

## **12. Havanera “l'Albéitar”.**

Desde principios de los años 90 colaboramos con las actividades del *col·lectiu La Canya* y su revista. La publicación que elegimos como modelo a seguir era el boletín del A.G.A. (asociación de gaiteros de Aragón). En esta última, además de los artículos en torno a la música tradicional aragonesa, también se incorporan partituras de diversas procedencias. Una de ellas es la habanera “l'Albéitar” compuesta por Blas Coscollar para diversos instrumentos, que nosotros hemos adaptado para *dolçaines*. “L'Albéitar” esta dedicada a Julián de María “Chuflian”,

miembro de la Ronda de Boltaña, y toma su nombre de la casa donde vive con su familia en Guaso-Aínsa, comarca aragonesa de Sobrarbe.

### **13. Jota del mestre Goterris.**

En el repertorio habitual del *dolçainer* Pasqual Juan, “Pasqualet” de Vila-real, aparece una jota que el nombra como *Jota del mestre Goterris*. Según él, la autoría corresponde a un pianista, compositor y director de la banda de música de Vila-real de principios del siglo XX, José Goterris. No obstante, según nos ha comentado Alex Torres, no se ha encontrado ninguna referencia escrita de la autoría, y además, aparece como un tema popular a través de otras fuentes orales, como pieza de acordeón. Los arreglos de esta pieza también es de Ramón García.

### **14. Pepita Greus.**

Este conocido pasodoble del carletense Pascual Pérez Choví, dedicado a la poetisa de Alginet Angela Josefa Greus Saez, ganó el Certamen de bandas de música de València en 1926, estrenado por la Societat Artística Musical d'Alginet, que el mismo dirigía. Nosotros tocamos la adaptación para *dolçaines* de Alejandro Blay, actual profesor de *dolçaina* del Conservatorio municipal de Sagunt.

### **15. Xavier el Coixo.**

La recuperación de la enseñanza de la *dolçaina* en nuestros pueblos y su inclusión en la música de moros y cristianos, ha favorecido la aparición de nuevas formaciones: las *colles de dolçaina* y percusión. La Xafigà de Muro fue la colla pionera en la participación en esas fiestas, componiendo, en la década de los 80, la marcha mora más conocida para *dolçaina* y percusión, “Xavier El Coixo”. La segunda voz fue compuesta por Ramón García y posteriormente, Jose Rafael Pascual Vilaplana compuso los arreglos para banda de música y *dolçaina*. Nosotros interpretamos la partitura original para *dolçaina* mezclada con los arreglos de tuba y percusión para banda de música.

### **16. Jota i fandango.**

Aprovechando que la mayoría de nuestros amigos ya participaban del mundo del folklore valenciano, y que ya conocíamos la experiencia del grupo valenciano Sonadors de la Guaita incorporando las *dolçaines* en una jota y fandango, decidimos hacer una en nuestro concierto de aniversario. La nuestra no es de un lugar determinado, sino que dejamos que fuera Toni Guzman el que improvisara las letras y los estilos. De hecho no las suele repetir. En nuestro disco hay tres coples de jota: la primera proviene de Benafigos, la segunda tonada proviene de Aldegunda Sales de El Molinell y la letra de Toni Agut de Atzeneta, y la tercera tonada es de Benafigos y la letra proviene de Manuel Pitarch de Culla. Las dos coplas de fandango provienen de Toni Albert y Miguel Vidal, los dos de Culla.

### **17. “Albaes”.**

Una de las tareas de los *dolçainers* en nuestra comarca y las limítrofes es la de acompañar el canto de las “albaes”. En este caso, hemos escogido algunas de las letras que nuestro amigo Josemi Sànchez nos dedicó el día del 25 aniversario, acompañado de los amigos Toni Guzman y Empar Sanchis, que con el quisieron sumarse a nuestra fiesta de forma inesperada.

## **18. Rumbes.**

Los dulzaineros solían incluir en su repertorio los ritmos de baile de moda. Así, una de las piezas más conocidas del repertorio de Camilo Ronzano, gaitero de Sorita del Maestrat, es esta rumba. Hemos utilizado los arreglos de la versión de Antonio De La Asunción Andrés, y le hemos añadido una canción a modo de rumba, que Toni Guzman conocía. Fue recogida a una vecina de El Tormo, aldea de Cirat en el Alto Mijares, por Leonor Navarro Edo.

## **19. Cançó dels borratxos.**

Este popurri de canciones de beber de La Plana, fue popularizada por el grupo Al Tall a principios de los años 80. Desde ese momento, ha formado parte de los repertorios de pasacalles de casi todos los *dolçainers* valencianos, considerándose por muchos como parte del repertorio tradicional. Con el acabamos el concierto del 25 aniversario.

## **20. Murgues de Sagunt.**

Como bis, preparamos una sorpresa final que contribuiría a mantener el nivel festivo del acto, después de casi dos horas. Utilizamos unas canciones que se hacían antiguamente en Sagunt en carnaval, que desaparecieron en los años 30 del siglo XX: las canciones de la murga. Las letras solían ser críticas, chistosas y picantes. Las músicas y las canciones las hemos podido recoger gracias a Paco Bono, Francisca Ferri y Antonia Llorens que las guardaban en su memoria. Añadimos después un conocido pasodoble recogido y arreglado por Blas Coscollar, del repertorio de Antonio Garcia y José Marcuello, dulzaineros de Albalate del Arzobispo, población aragonesa de la que guardamos un buen recuerdo. Interpretamos una versión escuchada en la página Arafolk, Web de difusión de la música tradicional de Aragón.

## **Han participado en la grabación:**

**Paco Caballer** (dolçaina, voz, flabiol, flautas varias, guitarró, vieiras y flauta de émbolo)

**Eduard Caballer** (dolçaina, voz, flabiol, kazoo, tabal, bombo, castañuelas, pitos, canya badà, cucharas, pandereta, derbuka, triángulo, güiro, huevos, clave, y pandero)

**David Caballer** (tabal, derbuka, clave y maracas)

**Xema Caballer** (dolçaina, flabiol, whistle, clave y chékere)

**Pau Antoni** (violín)

**Manolo Górriz** (bandurria, laud, laudín y pandero)

**Paco Roig** (guitarra)

**Antoni Guzman** (voz, guitarra morellana, guitarró, y ferrets)  
**Joan Gil** (guitarra y guitarró)  
**Jose Ramón Soriano** (guitarró)  
**Jesús Diez** (bajo, tuba y ronquidos)  
**Enric Cuenca** (dolçaina, castañuelas y pandereta)  
**Josemi Sànchez** (versos)  
**Empar Sanchis** (voz)  
**Miquel Sebastian** (timbales)  
**Sergi Forés** (tabal, bombo y platos)

## **Agradecimientos**

A nuestros familiares, Lolita y Paco, nuestros padres, a Elvira, Inés y Eva, mujeres y cuñadas, a Quico, Jordi, Joan y al recién llegado, Daniel, hijos y sobrinos; por su apoyo y paciencia.

A los autores, Ramón García, Xavier Richart, Eduard Navarro, Pau Puig, Blas Coscollar, Alejandro Blay, la Xafigà, José R. Pascual, Antonio De La Asunción, Vicent Torrent y Al Tall; por su colaboración.

A Vicent y a los becarios Rafeta y Julio, por su trabajo. A Piqueras por su disponibilidad. A Josemi Sànchez, por sus consejos y aportaciones. A los comunicantes de muchas de las piezas, por darle continuidad a la tradición. Al ayuntamiento de Sagunt y la fundación Bancaixa Sagunt, por su aportación. A los amigos que han colaborado en la grabación. A nuestras amistades, que nos han animado a grabar el disco, y especialmente a nuestros y nuestras fans incondicionales, por hacer que cada vez tengamos más ganas de tocar.

**Grabado y masterizado el 2008 en** Cambra Records. Real de Montroi.

**Técnicos de sonido:** Vicent Sengermés, Julio Arqués i Rafa Esplugues

**Asesoramiento técnico y remasterización:** José M. Piqueras.